

Isa

Chapter 27

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1
לְיוֹתָן עַל וְהִקְדָּחַהּ וְהִמְדָּוְלָהּ הַקֶּשֶׁף בְּחַרְבוֹ יְהוָה יִפְקֹד הַהוֹאָא בְּיוֹם
લિવ્યાથાન ઉપર અને-બળવાન અને-મોટી કઠોર તેમની-તલવારથી યહોવા સજા-કરશે — તે-દિવસે
[H3882](#) [H2389](#) [H7186](#) [H2719](#) [H3068](#) [H1931](#) [H3117](#)
:בְּיוֹם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ וְהָרַג אֶת-וְהָרַג עַקְלָתָיוֹן נָחַשׁ לְיוֹתָן וְעַל בְּרִחַ וְנָחַשׁ
સમુદ્રમાં-છે જે મોટા-જાળચરને — અને-મારશે વાંકી-ચૂંકો સાપ લિવ્યાથાન અને-ઉપર ભાગતો-વાળો સાપ
[H3220](#) [H0853](#) [H2026](#) [H6129](#) [H5175](#) [H3882](#) [H1281](#) [H5175](#)

ס
—

In that day Jehovah with his hard and great and strong sword will punish leviathan the swift serpent, and leviathan the crooked serpent; and he will slay the monster that is in the sea.

2
:לְהָ לַעֲנוּ-וְהָמָד כָּרַם הַהוֹאָא בְּיוֹם
તેના-વિશે ગાઓ મનોહર દ્રાક્ષાવાટિકા — તે-દિવસે
[H2531](#) [H3754](#) [H1931](#) [H3117](#)

In that day: A vineyard of wine, sing ye unto it.

3
וְיוֹם לְיוֹלָהּ עָלֶיהָ יִפְקֹד פֶּן אֲשַׁקְנָהּ לְרַנְעִים נִצְרָהּ יְהוָה אֲנִי
અને-દિવસે રાતે તેને કોઈ-નુકસાન-કરે રખે હું-તેને-સીંચીશ ક્ષણે-ક્ષણે તેનો-રખવાળ યહોવા હું
[H3117](#) [H3915](#) [H6435](#) [H8248](#) [H7281](#) [H5341](#) [H3068](#) [H0589](#)
:אֲצַרְנָהּ
હું-તેને-રક્ષા-કરીશ
[H5341](#)

I Jehovah am its keeper; I will water it every moment: lest any hurt it, I will keep it night and day.

4
בָּהּ אֲפַשְׁעָהּ בְּמִלְחָמָה שׂוֹת שְׂמִיר יִתְּנִי-מִי-לִי אִין חַמָּה
તેમાં હું-તેની-વિરુદ્ધ-આગળ-વધીશ યુદ્ધમાં અને-આડી કાંટા મને-આપે કોણ મને નથી કોધ
[H6585](#) [H4421](#) [H7898](#) [H8068](#) [H5414](#) [H4310](#) [H0369](#) [H2534](#)
:חָרָה אֲצַתְנָה
સાથે હું-તેને-બાળીશ
[H6702](#)

Wrath is not in me: would that the briars and thorns were against me in battle! I would march upon them, I would burn them together.

5
:לִי יַעֲשֶׂה-שְׁלוֹם לִי יַעֲשֶׂה-שְׁלוֹם יַעֲשֶׂה בְּמַעֲוָיָי וְיִתְּנֵנִי אִין
મારી-સાથે કરે શાંતિ મારી-સાથે શાંતિ કરે મારા-આશ્રયને તે-પકડે અથવા
[H7965](#) [H7965](#) [H4581](#) [H2388](#)

Or else let him take hold of my strength, that he may make peace with me; yea, let him make peace with me.

6 תְּנוּבָה: תָּבַל פְּנֵי-וּמְלֵאוֹ יִשְׂרָאֵל וּפְרָח יִצְיִן יַעֲקֹב יִשְׂרָשׁ מְבַאֵים
 6:118570 6:118398 6:116440 6:114390 6:113478 6:113290 6:118327 6:110935
 6:118570 6:118398 6:116440 6:114390 6:113478 6:113290 6:118327 6:110935

ו
—

In days to come shall Jacob take root; Israel shall blossom and bud; and they shall fill the face of the world with fruit.

7 הֲכִמָּוֶת מְכַהוּ הִכְהוּ אִם-כִּהְרַגוּ הֲרָגוּ הֲרָגוּ:
 7:1182026 7:1182026 7:1182027 7:115221 7:115221 7:114347
 7:1182026 7:1182026 7:1182027 7:115221 7:115221 7:114347

Hath he smitten them as he smote those that smote them? or are they slain according to the slaughter of them that were slain by them?

8 בְּסֹאסְאָה בְּשִׁלְחָהוּ תָרִיבְנָהוּ הִגָּהוּ בְרוּחוֹ הַקָּשָׁה בְּיוֹם קָדִים:
 8:115432 8:117971 8:117378 8:11898 8:117307 8:117186 8:113117 8:116921
 8:115432 8:117971 8:117378 8:11898 8:117307 8:117186 8:113117 8:116921

In measure, when thou sendest them away, thou dost contend with them; he hath removed them with his rough blast in the day of the east wind.

9 לָכֵן בּוֹאֵת יְכַפֵּר עוֹן-יַעֲקֹב וְזָה כָּל-פְּרִי הַקָּר הַטָּאֲתוֹ
 9:112063 9:115771 9:113290 9:112088 9:113605 9:116529 9:115493
 9:112063 9:115771 9:113290 9:112088 9:113605 9:116529 9:115493

Therefore by this shall the iniquity of Jacob be forgiven, and this is all the fruit of taking away his sin: that he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, so that the Asherim and the sun-images shall rise no more.

10 כִּי עִיר בְּצוּרָהוּ בָדָר נֹוֶה מְשֻׁלָּח וְנִעְוָב כַּמְדָּבָר שָׁם יִרְעָה
 10:111219 10:110910 10:113615 10:117971 10:118033 10:118033 10:118033
 10:111219 10:110910 10:113615 10:117971 10:118033 10:118033 10:118033

עֵגֹל וְשֵׁם יִרְבֵּן וְכֹלָהוּ סַעֲפִיחַ:
 10:115695 10:118033 10:117257 10:113615 10:115585
 10:115695 10:118033 10:117257 10:113615 10:115585

For the fortified city is solitary, a habitation deserted and forsaken, like the wilderness: there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

11 בִּבְשׁ קְצִירָהוּ תִשְׁבְּרָנָה נְשִׁים בָּאוֹת מְאִירוֹת אוֹתָהוּ כִי לֹא עַם-בֵּינוֹת
 11:113001 11:117665 11:110802 11:110935 11:110215 11:110853 11:113808 11:110998
 11:113001 11:117665 11:110802 11:110935 11:110215 11:110853 11:113808 11:110998

חָוָּא עַל-כֵּן לֹא-יִרְחַמְנֵנוּ עֲשָׂהוּ וְיִצְרוּ לֹא יִחַנְנוּ:
 11:111931 11:113808 11:117355 11:113808 11:11335 11:113808
 11:111931 11:113808 11:117355 11:113808 11:11335 11:113808

When the boughs thereof are withered, they shall be broken off; the women shall come, and set them on fire; for it is a people of no understanding: therefore he that made them will not have compassion upon them, and he that formed them will show them no favor.

וְאֵתֵם	מִצְרַיִם	גִּבְעַת	עַד	הַנְּהַר	מִשְׁבַּלְתַּי	יְהוָה	יַחְבֹּט	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	12
अने-तमे	मिसरनी	भीषा	सुधी	नदीनी	सुडीथी	यहोवा	अडशे	—	ते-दिवसे	अने-थशे-अेम	
	H4714		H5704	H5104		H3068	H2251	H1931	H3117	H1961	

וְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶחָד	לְאֶחָד	תִּלְקָטוּ
—	ईस्राएलना	संतानो	अेक	अेक	वीएाशो
	H3478		H0259	H0259	H3950

And it shall come to pass in that day, that Jehovah will beat off his fruit from the flood of the River unto the brook of Egypt; and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

אֲשׁוּר	בְּאֶרֶץ	הָאֲבָדִים	וּבְאֵר	גְּדוּלָּה	בְּשׂוּפְרָא	יִתְקַע	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	13
आशूरना	ईशमां	ओवायेला	अने-आवशे	मोडुं	रशशिंगुं	वागशे	—	ते-दिवसे	अने-थशे-अेम	
H0804	H0776	H0006	H0935		H7782	H8628	H1931	H3117	H1961	

בִּירוּשָׁלַם	הַקֹּדֶשׁ	בְּהַר	לְיְהוָה	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	וְהַגְּדֻדִים
यरुशादेममां	पवित्र	पर्वत-पर	यहोवा	अने-एडवत-करशे	मिसरना	ईशमां	अने-डुडु-कडवेला
H3389	H6944	H2022	H3068	H7812	H4714	H0776	H5080

And it shall come to pass in that day, that a great trumpet shall be blown; and they shall come that were ready to perish in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship Jehovah in the holy mountain at Jerusalem.